

HYPERIÓN TANULMÁNYI VERSENY AZ ANTIK GÖRÖG-RÓMAI KULTÚRÁRÓL

Döntő, 2019. február 23. 13:45

Aenigmata Latina (latin fordítás *minores*)

Az alábbi szövegnek egy görög istennő a mesélője. Feladatok:

- 1) Fordítsd magyarra! Minden segédeszköz megengedett. A lábjegyzetek segítenek a szótárzásban, fordításban; vedd figyelembe őket!
- 2) Állapítsd meg, ki a mesélő! A nevét írd a szöveg alatti kipontozott vonalra!
- 3) A szövegben utalások vannak Héraklész munkáira. A 2. lapon látható képeken olyan ókori műalkotások láthatók, amelyek szintén Héraklész munkáit ábrázolják. Állapítsd meg, melyek azok a képek, amelyek olyan munkát ábrázolnak, amelyek NEM szerepelnek a szövegben! Karikázd be a számukat!
- 4) Írd a bekarikázott számok mellé, hogy a képek Héraklész melyik munkáját ábrázolják!
- 5) Fogalmazd meg 1-2 mondatban, milyen csapás vár Héraklészre! (Hogyan folytatódik a szövegben elkezdett történet?)

Rendelkezésre álló idő: **150 perc**

Odi¹ Iovis Alcmenaëque filium, ergo multos labores ei composui², sed is cunctos facile perfecit. Quidquid³ horridum monstrum terra creat, quidquid mare aut aër tulit⁴ terribile, ille fregit⁵ et domuit⁶. Immo pro armis gerit, quae ante⁷ timuit⁸ et vicit⁹: leone et hydra se armavit, et nunc etiam inferni Iovis limen effregit¹⁰, et ecce atrum canem per urbes Argolicas ducit. Videntem¹¹ tria colla monstri me ipsam tremor invasit¹². Regna summa quoque occupat, nisi intervenio! Qui umeris caelum ferre potuit¹³, etiam vincere caelestia regna poterit¹⁴! Repperi nunc hostem ei aptum: nemo est illi par, nisi ipse. Bellum secum gerere debet.

Mesélő neve:

A történet folytatása:

.....
.....
.....

¹**odi**: Fordítsd így: „gyűlölöm”

²**composui**: Keresd a szótárban a *compono* 3 igét!

³**quidquid**: Fordítsd így: „amit csak” vagy „bármit is”

⁴**tulit**: Keresd a szótárban a *fero ferre* igét!

⁵**fregit**: Keresd a szótárban a *frango* 3 igét!

⁶**domuit**: Keresd a szótárban a *domo* 1 igét!

⁷**ante**: határozószóként fordítsd

⁸**timuit**: Keresd a szótárban a *timeo* 2 igét!

⁹**vicit**: Keresd a szótárban a *vinco* 3 igét!

¹⁰**effregit**: Keresd a szótárban az *effringo* 3 igét!

¹¹**videntem**: Fordítsd így: „amikor láttam”

¹²**invasit**: Keresd a szótárban az *invado* 3 igét!

¹³**potuit**: Keresd a szótárban a *possum posse potui* igét!

¹⁴**poterit**: A *possum posse potui* jövő idejű alakja, egyes szám 3. személy.